

Na temelju članka 3. Pravilnika o uvjetima uvoza i provoza živih životinja, proizvoda životinjskog podrijetla, veterinarskih lijekova, stočne hrane i otpadaka životinjskog podrijetla u Bosnu i Hercegovinu ("Službeni glasnik BiH", broj 52/09), Ured za veterinarstvo Bosne i Hercegovine donosi

## ODLUKU

### O ODREĐIVANJU VETERINARSKO-ZDRAVSTVENIH UVJETA KOJE MORAJU ISPUNJAVAĆI DOMAĆA GOVEDA ZA RASPLOD I/ILI TOV PRILIKOM UVOZA U BOSNU I HERCEGOVINU

Članak 1.

Ovom Odlukom određuju se veterinarsko - zdravstveni uvjeti za uvoz u Bosnu i Hercegovinu koje moraju ispunjavati domaća goveda za rasplod i/ili tov.

Članak 2.

Minimalni veterinarsko - zdravstveni uvjeti koje moraju ispunjavati pošiljke navedene u članku 1. ove Odluke, kao i izgled i oblik certifikata navedeni su u Aneksu 1.

Članak 3.

Aneks 1 je sastavni dio ove Odluke i objavljuje se s istom.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH"

---

Broj 03-2-02-3405 /09  
8. listopada 2009. godine  
Sarajevo

---

Direktor  
Doc. dr. **Drago N. Nedić**, v. r.

DRŽAVA / ДРЖАВА / STATE  
Nadležno tijelo / Надлежни орган / Competent authority

1. Pošiljatelj (naziv i puna adresa) / Потплатни (имену и пуну адресу) / Pošiljatelj (name and full address) / Consignor (name and address in full)		VETERINARSKI CERTIFIKAT за извоз у Босну и Херцеговину домаћих говеда (1) за расплод и/или ток ВЕТЕРИНАРСКИ СЕРТИФИКАТ за извоз у Босну и Херцеговину домаћих говеда (1) за расплод и/или ток VETERINARY CERTIFICATE for domestic bovines (1) for breeding and/or production consigned to the Bosnia and Herzegovina Br. / Bro. / No (2) ORIGENAL	
2. Primatelj (naziv i puna adresa) / Примателј (имену и пуну адресу) / Primatelj (name and full address) / Consignee (name and address in full)		3. Podrijetlo životinja/Поријекло животина/Perijeklo životinja / Origin of the animals (3) 3.1 Država / Држава / Country: 3.2 Kod teritorija / Код територија / Code of territory: 4. Nadležno tijelo / Надлежни орган / Competent authority 4.1 Ministarstvo / Министарство / Ministry: 4.2 Tijelo / Organ / Service: 4.3 Lokalni/ регионални ниво / Локални/регионални ниво / Local / regional level:	
5. Odredište životinja / Оредиште животина / Intended destination of the animals 5.1 Država / Држава / State: 5.2 Naziv, adresu i registracijski broj gospodarstva/ Назив, адреса и регистарски број домаћинства/ Name, address and registration number of the holding;		6. Mjesto podrijetla/Gospodarstvo(a),naziv, adresu/ Mjesto porijekla/ Домаћинство(a),имеја, адреса/ Mjesto porijekla/ Domänenstof(a),name, address / Place of origin-Holding(s), name, address: 6.1 Mjesto izvoza za izvoz, adresu i broj odobrenja / Mjesto ugovara za izvoz, адреса и број одобрења / Place of loading for exportation, address and approval No.: 6.2 Datum otpreme / Датум отпреме / Date of departure:	
7. Prijevozno sredstvo i identifikacija pošiljke (4) / Превозно средство и идентификација пошиљке (4) / Means of transport and consignment identification (4) 7.1 (kamion, željeznički vagon, brod ili avion) / (camion, željeznički vag, brod ili avion) / (Lorry, rail-wagon, ship or aircraft) (5) 7.2. Registracijski broj(ovi), naziv broda ili broj leta: / Registration number(s), name of vessel or flight number: 7.3. Podaci o identifikaciji pošiljke: / Подаци о идентификацији пошиљке: / Consignment identification details: (6) 7.4 Uzlazno GVIM u BiH / Узано ГВИМ у БиХ / Entry BIP to BiH:			
8. Identifikacija životinja / Идентификација животина / Identification of the animals 8.1 Vrsta životinje i/ili križanje: / Врста животиње и/или кризиџе: / Animal species and/or cross-breed: 8.2 Pojedinačna identifikacija životinja iz pošiljke (8) / Појединачна идентификација животиња из пошиљке (8) / Individual identification of the animals included in this consignment (8)			
Službeni identifikacijski broj / Службени идентификаторски број / Official identification number(s)		Datum rođenja i spol / Датум рођења и спол / Date of birth and sex (9)	Testovi / Тести / Tests (6)(10)
8.3. Ukupan broj životinja (brojevima i slovima): / Укупан број животиња (бројевима и словима): / Total number of animals (in figures and letters):			
9. Podaci o javnom zdravlju / Податци о јавном здрављу / Public health attestation Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da životinje opisane u ovom certifikatu / Ja, dole потписани службени ветеринар, овим потврђујем да животиње описане у овом сертификату: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate: 9.1 potječu iz objekata koji nisu pod službenom zabranom zbog zdravstvenih razloga, u posljednjih 42 dana zbog bruceloze, posljednjih 30 dana zbog bedremlje i u posljednjih 6 mjeseci zbog bješnje i nisu bile u kontaktu sa životinjama sa gospodarstava koje ne udovoljavaju navedenim uvjetima; / потпуно iz objekata koji nisu pod službenom zabranom zbog zdravstvenih razloga, у последњих 42 дана због бруцелоze, последњих 30 дана због бедренице и у последњих 6 мјесец због бјеснје и нису биле у контакту са животињама са домаћинством које не удовљавају наведеним условима; потпуно из објекта који нису под službenom забраном zbog zdravstvenih razloga, u posljednjih 42 dana zbog brucelose, posljednjih 30 dana zbog bedremlje i u posljednjih 6 mjeseci zbog bješnje i nisu bile u kontaktu sa životinjama sa domaćinstvima koje ne udovoljavaju navedenim uslovima; / come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;			

<b>9.2</b>	nisu bile tretirane / / have not received:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- stilbenima ili tireostatincima, / / stilbenes or thyrostatic substances,</li> <li>- estrogenim, androgenim, gestagenim tvarima ili B-agonistima osim u terapeutske ili zootehničke svrhe kako je određeno Direktivom Vijeća 96/22 / / estrogenic, androgenic, gestagenic taurima ili B-agonistima osim u terapeutiske ili zootehničke svrhe kako je određeno Direktivom Vijeća 96/22 / / estrogenic, androgenic, gestagenic or B-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment as defined in Council Directive 96/22.</li> </ul>
<b>9.3</b>	s obzirom na govedu spongiformnu encefalopatiju (BSE), životinje su: / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE) the animals are:
	Iz države ili regije podrijetla koje je kategorizirano kao država ili regija sa kontroliranim BSE a prema članku 5(2) Uredbe (EC) br. 999/2001 i kao takva se nalazi na listi Odluke Komisije 2007/453/EC (prema posljednjim izmjenama i dopunama), i / Iz države ili regije porijekla koje je kategorizirano kao država ili regija sa kontroliranim BSE a prema članku 5(2) Uredbe (EC) br. 999/2001 i kao takva se nalazi na listi Odluke Komisije 2007/453/EC (prema posljednjim izmjenama i dopunama), i / Iz države ili regije porijekla koje je kategorizirano kao država ili regija sa kontroliranim BSE a prema članku 5(2) Uredbe (EC) br. 999/2001 i kao takva se nalazi na listi Odluke Komisije 2007/453/EC (prema posljednjim izmjenama i dopunama), i / From the country or region of origin that is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and is listed as such in Commission Decision 2007/453/EC (as last amended), and
a)	životinje su označene u sustavu trajnog označavanja koji omogućava sljedivost do majke i stada podrijetla, i / životinje nisu bile izložene kako je opisano u Poglavlju C, Diojelu II, tački 4), (b)(iv) Dodatka II Uredbe (EC) br. 999/2001 / / животине су označene u sistemu trajnog označavanja koji omogućava sledivost do majke i stada podrijetla, i / životinje nisu bile izložene kako je opisano u Poglavlju C, Diojelu II, tački 4), (b)(iv) Dodatka II Uredbe (EC) br. 999/2001 / / the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, Part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;
b)	životinje su rodene nakon datuma od kojeg je na snazi zabrana hranične preživača mesno kostanim brašnom i čvarcima dobivenim od preživača i ona se uspješno provodi ili nakon datuma rođenja posljednjeg utrodenog BSE slučaja ukoliko je životinja rodena nakon datuma od kojeg je na snazi zabrana hranična / / животине su rođene nakon datuma od kojeg je na snazi zabrana hranične preživača mesno kostanim brašnom i čvarcima dobivenim od preživača i ona se uspješno provodi ili nakon datuma rođenja posljednjeg utrodenog BSE slučaja ukoliko je životinja rođena nakon datuma od kojeg je na snazi zabrana hranična./ / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.

#### 10. Potvrda o zdravlju životinja / / Potvrda o zdravlju životinjskih / / Animal health attestation

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da prethodno opisane životinje ispunjavaju sljedeće uvjete: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da prethodno opisane životinje ispunjavaju sljedeće uslove: / Ja, dove potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da prethodno opisane životinje ispunjavaju sljedeće услове: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:

**10.1** dolaze s teritorija s kodom \_\_\_\_\_ (3) koje je na dan izdavanja ovog certifikata: / / dolaze s teritorija s kodom \_\_\_\_\_ (3) koje je na dan izdavanja ovog certifikata: / They come from the territory with code \_\_\_\_\_ (3) at the date of issuing this certificate:

(5) *ili / ili / either* [a] slobodno 24 mjeseca od slinavke i šarpa, 12 mjeseci od govede kuge, groznice riftske doline, zarazne pleuropneumonije goveda, bolesti krvagave kože, epizootičke hemoragiјe goveda i 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa i / slobodno 24 mjeseca od slinavke i šarpa, 12 mjeseci od govede kuge, grzonice riftske doline, zarazne pleuropneumonije goveda i 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa / / has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for six months from vesicular stomatitis, and ]

(5) *ili / ili / or* [a] slobodno 12 mjeseci od govede kuge, groznice riftske doline, zarazne pleuropneumonije goveda, epizootičke hemoragiјe goveda i 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa, i / slobodno 12 mjeseci od govede kuge, grzonice riftske doline, zarazne pleuropneumonije goveda, epizootičke hemoragiјe goveda i 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa, and / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for six months from vesicular stomatitis, and

ii) smatra se slobodnim od slinavke i šarpa od \_\_\_\_\_ (datum) bez pojava slučajeva izbijanja nakon tog datuma, i odobren je sukladno relevantnim propisima za izvoz navedenih životinja u Bosnu i Hercegovinu, i / smatra se slobodnim od slinavke i šarpa od \_\_\_\_\_ (datum) bez pojava slučajeva izbijanja nakon tog datuma, and approved by the relevant legislation for the export of these animals to Bosnia and Herzegovina, and ]

iii) smatra se slobodnim od slinavke i šarpa od \_\_\_\_\_ (datum) bez pojava slučajeva izbijanja nakon tog datuma, i odobren je u skladu sa relevantnim propisima za izvoz navedenih životinja u Bosnu i Hercegovinu, i / smatra se slobodnim od slinavke i šarpa od \_\_\_\_\_ (datum) bez pojava slučajeva izbijanja nakon tog datuma, and approved by the relevant legislation for the export of these animals to Bosnia and Herzegovina, and ]

b) na kojem u posljednjih 12 mjeseci nije provedena vakcinacija protiv tih bolesti i nije dozvoljen uvoz domaćih papkara cijepljenih protiv tih bolesti. / / na kojem u poslednjih 12 mjeseci nije provedena vakcinacija protiv tih bolesti i nije dozvoljen uvoz domaćih papkara cijepljenih protiv tih bolesti. / / where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.

**10.2** boravile su na području opisanom u tački 10.1 od rođenja ili najmanje 6 mjeseci prije slanja u Bosnu i Hercegovinu i nisu bile u kontaktu s uvezenim papkarama u posljednjih 30 dana. / / Boravile su na području opisanom u tački 10.1 od rođenja ili najmanje 6 mjeseci prije slanja u Bosnu i Hercegovinu i nisu bile u kontaktu s uvezenim papkarama u posljednjih 30 dana. / / They have remained in the territory described under point 10.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to Bosnia and Herzegovina and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days.

(13)**10.3A** Boravile su od rođenja ili najmanje 30 dana prije slanja u objekt(ima) podrijetla opisanom(ima) i tački 6.1: / / Boravile su od rođenja ili najmanje 30 dana prije slanja u objekt(ima) podrijetla opisanom(ima) i tački 6.1: / / Boravile su od rođenja ili najmanje 30 dana prije slanja u objekt(ima) podrijetla opisanom(ima) i tački 6.1: / / They have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under point 6.1:

na kojem(ima) i u okolicu kojih s promjerom 20 km nije bilo nijednog slučaja izbijanja bolesti navedenih u tački 10.1 tokom posljednjih 40 dana. / / na kojem(ima) i u okolinu kojih s promjerom 20 km nije bilo nijednog slučaja izbijanja bolesti navedenih u tački 10.1 tokom posljednjih 40 dana. / / in and around which, in an area with a 20 km radius, there has been no case outbreak of the diseases mentioned under point 10.1 during the previous 40 days.

(14) 10.3B boravile su od rođenja ili najmanje 30 dana prije slanja u objektu(ma) podrijetla opisanom(ima) u točki 6.1.; / boravile su od rođenja ili najmanje 30 dana prije slanja u objektu(ma) porijekla opisanom(ima) u tачки 6.1.; / boravile su od rođenja ili najmanje 30 dana prije slanja u objektu(ma) porijekla opisanom(ima) u tačci 6.1; / They have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under point 6.1:

a) na kojem(ima) i u okolini s promjerom 150 km nije bilo slučaja/izbijanja bolesti plavog jezika i hemoragijske septikemije goveda tijekom posljednjih 100 dana / i / na kojem(ima) i u okolini s promjerom 150 km nije bilo slučaja/izbijanja bolesti plavog jezika i hemoragijske septikemije goveda tukom posljednjih 100 dana / i / in around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemoragic disease during the previous 100 days, and

b) na kojem(ima) i u okolini s promjerom 20 km nije bilo nijednog slučaja/izbijanja drugih bolesti navedenih u točki 10.1 tijekom posljednjih 40 dana / i / na kojem(ima) i u okolini s promjerom 20 km nije bilo nijednog slučaja/izbijanja drugih bolesti navedenih u tачки 10.1 tukom posljednjih 40 dana, / in and around which, in an area with a 20 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point 10.1 during the previous 40 days.

(13) 10.4 Vezano za bolest plavog jezika: / Bezamo za bolest plavog jezika: / Concerning blue tongue disease:

III / или / or

10.4A Životinje koje potječu iz države ili zone slobodne od bolesti plavog jezika su; / Životinje koje potiču iz države ili zone slobodne od bolesti plavog jezika su; / животиње које потичу из државе или зоне слободне од болести плавог језика су; / animals come from BTV free countries or zones were;

a) bile držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika od rođenja ili najmanje 60 dana prije otpreme; ili/ биле држане у држави или зони слобodnoj od болести плавог језика од рођења или најмање 60 дана прије отпреме; или / the animals were kept in a BTV free country or zone since birth or for at least 60 days prior to shipment; or

b) bile držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika najmanje 28 dana prije otpreme te su tijekom tog razdoblja serološki testirane na prisutnost protutijela za virus bolesti plavog jezika sa negativnim rezultatom u skladu s važećim OIE Priročnikom za dijagnostičke testove i vakcine; ili / биле држане у држави или зони слобodnoj od болести плавог језика најmanje 28 dana prije otpreme te су tukom tog razdoblja serološki testirane na prisutnost antitijela za virus bolesti plavog језика sa negativnim rezultatom u skladu s važećim OIE Priročnikom za dijagnostičke testove i vakcine; или / the animals were kept in a BTV free country or zone for at least 28 days, then were subjected, with negative results, to a serological test to detect antibody to the BTV group according to the Terrestrial Manual and remained in the BTV free country or zone until shipment; or

c) bile držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika najmanje 7 dana prije otpreme te su tijekom tog razdoblja pretražene testom identifikacije izročnika u skladu s važećim OIE Priročnikom za dijagnostičke testove i vakcine s negativnim rezultatom; ili / биле држане у држави или зоне слобodnoj od болести плавог језика најmanje 7 dana prije otpreme te su tukom tog razdoblja pretražene testom identifikacije izročnika u skladu s važećim OIE Priročnikom za dijagnostičke testove i vakcine; или / the animals were kept in a BTV free country or zone for at least 7 days, then were subjected, with negative results, to an agent identification test according to the Terrestrial Manual, and remained in the BTV free country or zone until shipment; or

d) životinje su; / животиње су; / the animals:

i) bile držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika najmanje 7 dana; / биле држане у држави или зони слободноj od болести плавог језика најмање 7 дана; / were kept in a BTV free country or zone for at least 7 days;

ii) bile cijepljene u skladu s važećim OIE Priročnikom za dijagnostičke testove i vakcine 60 dana prije uvođenja u državu ili zonu slobodnu od bolesti plavog jezika protiv svih serotipova koji su prisutni ili mogu biti prisutni u populaciji što je utvrđeno programom nadziranja opisanom u Dodatku 8.3.16. i 8.3.21. iz OIE Terrestrial Animal Health Code; / биле вакциниране u складу с važećim OIE Priročnikom za dijagnostičke testove i vakcine 60 dana prije uvođenja u državu ili zonu slobodnu od bolesti plavog jezika protiv svih serotipova koji su prisutni ili mogu biti prisutni u populaciji što je utvrđeno programom nadziranja opisanom u Dodatku 8.3.16. i 8.3.21. iz OIE Terrestrial Animal Health Code; / were vaccinated in accordance with the Terrestrial Manual 60 days before the introduction into the free country or zone against all serotypes whose presence in the source population has been demonstrated through a surveillance programme as described in Articles 8.3.16. and 8.3.21. of OIE Terrestrial Animal Health Code;

iii) bile identificirane kao cijepljene; / биле идентификоване као вакциниране; / were identified as having been vaccinated; and

iv) boravile u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika sve do otpreme; / boravile u држави или зони слободноj од болести плавог језика све до отпреме; / remained in the BTV free country or zone until shipment;

e) ukoliko se životinje izvoze iz države ili zone slobodne od bolesti plavog jezika, bilo; / ukoliko се животиње izvoze из државе или зоне слободноj од болести плавог језика, било; / if the animals were exported from a free zone, either:

i) da nisu bile provođene preko zaražene zone tijekom prijevoza do mesta odredišta; ili / да нису биле провођене преко заражене zone tokom prevoza do mesta odredišta; или / did not transit through an infected zone during transportation to the place of shipment; or

ii) su bile zaštićene od napada vektora *Culicoides* vrsta, cijelo vrijeme tijekom prijevoza kroz zaraženu zonu; ili / су биле заштићене od напада вектора *Culicoides* vrsta, цјело vrijeme tijekom prijevoza kroz zaraženu zonu; или / were protected from attack from *Culicoides* likely to be competent BTV vectors at all times when transiting through an infected zone; or

iii) su bile cijepljene u skladu s točkom 10.3.A d) / су биле цијепљене у складу с тачком 10.3.A d) / su bile cijepljene u skladu s tačkom 10.3.A d) / had been vaccinated in accordance with point 10.3.A. d).

III / или / or

10.4B Životinje koje potječu iz države ili zone sezonski slobodne od bolesti plavog jezika; / Životinje koje potiču iz države ili zone sezonski slobodne od bolesti plavog jezika; / Animal come from BTV seasonally free countries or zones:

bile su zaštićene od napada vektora *Culicoides* vrsta tijekom prijevoza do mesta odredišta i najmanje jedan od slijedećih uvjeta mora biti ispunjen (20); / биле су заштићене od напада вектора *Culicoides* vrsta tokom prijevoza do mesta odredišta i најмање један од следећих услова мора бити испуњен (20); / bile su zaštićene od napada vektora *Culicoides* vrsta tokom prijevoza do mesta odredišta i najmanje jedan od slijedećih uslova mora biti ispunjen (20); / they have been protected against attacks by vector *Culicoides* during transportation to the place of destination and at least one of following must be complied with (20):

(5) ili / или / or a) boravile su od rođenja ili najmanje 60 dana prije otpreme u sezonski slobodnoj zoni od bolesti plavog jezika za vrijeme sezonskog razdoblja slobodnog od vektora (insekt Calicoides vrste), od ..... (datuma) te su, ukoliko je ogovarajuće, pretražene testom identifikacije uzročnika u skladu s važećim OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine provenđenom najmanje sedam dana prije otpreme sa negativnim rezultatom, u skladu s Dodatkom III A(1) Uredbe 1266/2007 / boravile su od rođenja ili najmanje 60 dana prije otpreme u sezonski slobodnoj zoni od bolesti plavog jezika za vrijeme sezonskog razdoblja slobodnog od vektora (insekt Calicoides vrste), od ..... (datuma) te su, ukoliko je ogovarajuće, pretražene testom identifikacije uzročnika u skladu s važećim OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine provenđenom najmanje sedam dana prije otpreme sa negativnim rezultatom, u skladu s Dodatkom III A(1) Uredbe 1266/2007 / Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on ..... (insert date) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on samples taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III.A(1) to Regulation (EC) No 1266/2007.

(5) ili / или / or b) udovoljavaju uvjete u skladu s Dodatkom III A(2) Uredbe (EC) 1266/2007; / udovoljavaju uslove u skladu s Dodatkom III A(2) Uredbe (ЕУ) 1266/2007; / udovoljavaju uslove u skladu s Dodatkom III A(2) Uredbe (EC) 1266/2007; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(2) to Regulation (EC) No 1266/2007.

(5) ili / или / or c) udovoljavaju uvjetima iz Dodatka III A(3) Uredbe (EC) 1266/2007; / udovoljavaju uslovima iz Dodatka III A(3) Uredbe (ЕУ) 1266/2007; / udovoljavaju uslovima iz Dodatka III A(3) Uredbe (EC) 1266/2007; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007.

(5) ili / или / or d) udovoljavaju uvjetima iz Dodatka III A(4) Uredbe (EC) 1266/2007; / udovoljavaju uslovima iz Dodatka III A(4) Uredbe (ЕУ) 1266/2007; / udovoljavaju uslovima iz Dodatka III A(4) Uredbe (EC) 1266/2007; / Animal(s) in conformity with Annex IIIA(4) to Regulation (EC) No 1266/2007.

(5) ili / или / or e) cijepljene su protiv bolesti plavog jezika serotip/ovi: ..... (serotip/ovi) s ..... (ime cijepiva) s inaktiviranim/modificiranim živim cijepivom u skladu sa Dodatkom III A(5) Uredbe (EC) 1266/2007 / вакциниране су против болести плавог jezika serotipa/ovi: ..... (серотип/ови) с ..... (име вакцине) с инактивираним / модифицираним живим вакcином у складу са Додатком III A(5) Уредбе (ЕУ) 1266/2007 / Animal(s) vaccinated against bluetongue serotype/s ..... (insert serotype/s) with ..... (име вакцине) с ..... (име вакцине) с инактивираним / модифицираним живим вакcином у складу са Додатком III A(5) Уредбе (ЕУ) 1266/2007 / Animal(s) in conformity with Annex IIIA(5) to Regulation (EC) No 1266/2007.

(5) ili / или / or f) serološki su testirane u skladu sa OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine na prisutnost protutijela za serotip virusa bolesti plavog jezika ..... (serotip) u skladu s Dodatkom III A(6) Uredbe (EC) 1266/2007; / seropozitivi su testirani u skladu sa OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine na prisutnost protutijela za serotip virusa bolesti plavog jezika ..... (seropozitivni) u skladu s Dodatkom III A(6) Uredbe (ЕУ) 1266/2007; / Animal(s) subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against the bluetongue virus serotype ..... (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007.

(5) ili / или / or g) serološki su testirane u skladu s važećim OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine za otkrivanje specifičnih protutijela za sve serotipove virusa bolesti plavog jezika ..... (serotip/ovi) prisutne ili vjerojatno prisutne u skladu s važećim OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine za otkrivanje specifičnog protutijela za sve serotipove virusa bolesti plavog jezika ..... (seropozitivni) prisutne ili vjerojatno prisutne u skladu s Dodatkom III A(7) Uredbe (EC) 1266/2007 / Animal(s) subjected to a specific serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes ..... (indicate serotype) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007.

**10.5** Navedene životinje nisu namjereno ubijanje u skladu s nacionalnim programom za iskorjenjivanje bolesti niti su bile cijepljene protiv bolesti navedenih u točki 10.1. / Наведене животиње нису намјерено убијању у складу с националним програмом за искоренјивање болести нити су биле вакциниране против болести наведене у тачки 10.1. / Navedene životinje nisu namjerene ubijanje u skladu s nacionalnim programom za iskorjenjivanje bolesti niti su bile cijepljene protiv bolesti navedenih u tački 10.1. / They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point 10.1.

**10.6** Životinje potječu iz stada: / Животиње потичу из стада: / Životinje potiču iz stada: / Animals come from herds:

a) uključenih u sustav službene kontrole na enzootiku leukoza goveda i u kojima nije bilo kliničkih znakova niti dokaza na osnovi rezultata laboratorijskih testiranja ove bolesti tijekom posljednje dvije godine i / укључених у систем službene kontrole na enzootiku životinja goveda i u kojima nije bilo kliničkih znakova niti dokaza na osnovi rezultata laboratorijskih testiranja ove bolesti tokom posljednje dvije godine i / included in an official system for the control of enzootic bovine leucosis and in which there has been no evidence either clinical or as a result of a laboratory test of this disease during the past two years, and

b) koja nisu ograničena po nacionalnim propisima o iskorjenjivanju tuberkuloze i bruceloze i /која нису ограничена по националним прописима о искоренjivanju туберкулозе и бруцелозе и /that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis and

c) priznatih kao službeno slobodnih od tuberkuloze i bruceloze (12). / признатих као службено слобodnih od tuberkuloze i bruceloze (12). / recognised as officially tuberculosis and brucellosis free (12).

d) u kojem u posljednje 2 godine nije bilo pojave paratuberkuloze. / у коjem у посљедње 2 године није било појаве паратуберкулозе. / where has been no case of paratuberculosis during the last two years.

**10.7** Životinje: / Животиње: / They:

(5)(3) ili / или / either [potiču iz regije priznate kao službeno slobodna od tuberkuloze / потичу из регије призната као službeno slobodna od tuberkuloze/ потичu из regije koja je službeno priznata kao slobodna od tuberkuloze; / come from a region which is recognised as officially tuberculosis free; ] (12)

(5) ili / или / or [su bile pretražene intradermalnim tuberkulinskim testom u posljednjih 30 dana s negativnim rezultatom; / су биле претражене интадермалним туберкулиним тестом у последњим 30 данима с негативним резултатом; / have been subjected to an intradermal tuberculin test within the past 30 days with negative results;] (14)

(5) ili / или / or [su mlade od 6 tjedana. / су младе од 6 седмица. / su mlade od 6 sedmica. / are less than six weeks old;]

**10.8** Nisu bile cijepljene protiv bruceloze i: /Нису биле вакциниране против бруцелоze и:/They have not been vaccinated against brucellosis and they: (5)(3) ili / или / either [potiču iz regije koja je službeno priznata kao slobodna od bruceloze; / потичu iz regije koja je službeno priznata kao slobodna od bruceloze; / come from a region which is recognised as officially brucellosis free; ] (12)

(5) ili / или / or [su bile pretražene serum aglutinacijskim testom s brojem brucela manjim od 30 IU aglutinacije u ml u posljednjih 30 dana; / су биле претражене serum aglutinacijskim тестом с бројем бруцела мањим од 30 IU аглутинације у мл у посљедњим 30 данима; / have been subjected to a serum agglutination test which showed a brucella count of less than 30 IU of agglutination per ml, within the past 30 days; ] (14)

(5) ili / или / or [su mlade od 12 mjeseci; / су младе од 12 мјесеци; / are less than 12 months old;]

(5) ili / или / or [su kastrirani mužjaci bilo koje dobi; / су кастрирани мужјаци било које доби; / are castrated males of any age; ]

**10.9.A Životinje: / Животнице: / They:**

(5)(13) *ili / um / either* [ potječu iz stada priznatih kao službeno slobodnih od enzootske leukoze goveda (12) i / potiču iz stada priznatih kao službeno slobodnih od enzootske leukoze goveda (12) i / potiču iz stada priznatih kao službeno slobodnih od enzootske leukoze goveda (12) i / come from herds which are recognised as officially enzootic-bovine-leukosis-free (12), and]

(5) *ili / um / either* [potječu iz regije priznate kao službeno slobodna od enzootske govede leukoze; / potiču iz regije priznate kao službeno slobodna od enzootske govede leukoze; / come from a region which is recognised as officially enzootic-bovine-leukosis-free] (12)

(5) *ili / um / or* [su bile pretražene u posljednjih 30 dana pojedinačno na enzootsku govedu leukozu s negativnim rezultatom; / su bile pretražene u posljednjih 30 dana pojedinačno na enzootsku govedu leukozu s negativnim rezultatom; / have been subjected, within the past 30 days to an individual test for enzootic bovine leukosis with negative result]

(5) *ili / um / or* [su mlade od 12 mjeseci; / su mlađe od 12 mjeseci; / are less than 12 months old; ]

(5) *ili / um / or* [nisu starije od 30 mjeseci i pojedinačno su označeni na najmanje dva mesta na stražnjim četvrtima sa značenjem da su namijenjene isključivo tovi za proizvodnju mesa; / nisu starije od 30 mjeseci i pojedinačno su označeni na najmanje dva mesta na stražnjim četvrtima sa značenjem da su namijenjene isključivo tovi za proizvodnju mesa; / are not more than 30 months of age and individually marked on at least two places on their hindquarters as to show that they are exclusively intended for fattening for meat production.] (15)

**10.9.B** sve raspoložne životinje negativno su reagirale na imunoenzimski test za paratuberkulozu, proveden u skladu s "OE Priručnikom mjerila za dijagnostičke testove i vakcine", / sve raspoložne životinje negativno su reagirale na imunoenzimski test za paratuberkulozu, proveden u skladu s "OE Priručnikom mjerila za dijagnostičke testove i vakcine", / all breeding animals have reacted negatively to immunoenzyme test for paratuberculosis, carried out in accordance with "OE manual of standards for diagnostic tests and vaccines".

(14) *ili / um / or* (5)(16)**10.9.C** [negativno su reagirale na serološki test dokazivanja antitijela epizootičke hemoragijske bolesti proveden na dva uzorka krvi uzeta na početku izolacije/karantene i nakon najmanje 28 dana, dana \_\_\_\_\_ (datum) i dana \_\_\_\_\_ (datum) s time da je drugi uzorak uzet unutar 10 dana prije izvoza; / negativno su reagirale na serološki test dokazivanja antitijela epizootičke hemoragijske bolesti proveden na dva uzorka krvi uzeta na početku izolacije/karantene i nakon najmanje 28 dana, dana \_\_\_\_\_ (datum) i dana \_\_\_\_\_ (datum) s time da je drugi uzorak uzet unutar 10 dana prije izvoza. / They have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for epizootic haemorrhagic disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later, on \_\_\_\_\_ (date) and on \_\_\_\_\_ (date), the second of which must have been taken within 10 days of export.]

*ili / um / or* (5)(16)**10.9.C** negativno su reagirale na test identifikacije uzročnika epizootičke hemoragijske bolesti dana \_\_\_\_\_ (datum) s time da je test identifikacije uzročnika proveden najmanje 14 dana od datuma zaštite životinja od napada vektora; / negativno su reagirale na test identifikacije uzročnika epizootičke hemoragijske bolesti dana \_\_\_\_\_ (datum) s time da je test identifikacije uzročnika proveden najmanje 14 dana od datuma zaštite životinja od napada vektora; / negativno su reagirale na test identifikacije uzročnika epizootičke hemoragijske bolesti dana \_\_\_\_\_ (datum) s time da je test identifikacije uzročnika proveden najmanje 14 dana od datuma zaštite životinja od napada vektora. / the animals have reacted negatively to a test for the identification of causative agent for epizootic haemorrhagic disease, carried out at least 14 days from the date of protection of animals from the vectors attack.]

**10.10** se šalju/su bile poslane (5) s objekta(atn) podrijetlja bez odlaska na sajam; / ce malju/su bile poslane (5) s objekta(atn) porijekla bez odlaska na sajam; / se šalju/su bile poslane (5) s objekta(atn) porijekla bez odlaska na sajam; / They are/were (5) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market;

(5) *ili / um / either* [ izravno u Bosnu i Hercegovinu; / direktno u Bosnu i Hercegovinu, / directly to the Bosnia and Herzegovina.]

(5) *ili / um / or* [ u službeno odobreni centar za sakupljanje opisan u točki 6.2 koji se nalazi na području opisanom u točki 10.1, / u službeno odobreni centar za sakupljanje opisan u tački 6.2 koji se nalazi na području opisanom u tački 10.1, / to the officially authorised assembly centre described under point 6.2 situated within the territory described under point 10.1, ]

i do slanja u Bosnu i Hercegovinu; / i do slanja u Bosnu i Hercegovinu; / and, until dispatched to the Bosnia and Herzegovina;

a) nisu bila u kontaktu s drugim papkarcima koji ne ispunjavaju iste zdravstvene uvjete koji su opisani u ovom certifikatu i / nisu bila u kontaktu s drugim papkarcima koji ne ispunjavaju iste zdravstvene uslove koji su opisani u ovom certifikatu i / they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with at least the same health requirements as described in this certificate, and

b) nisu bila u mjestu u kojem ili oko kojeg u krugu promjera 20 km za vrijeme posljednjih 30 dana je bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti spomenute u točki 10.1. / nisu bila u mjestu u kojem ili oko kojeg u krugu promjera 20 km za vrijeme posljednjih 30 dana je bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti spomenute u tački 10.1. / nisu bila u mjestu u kojem ili oko kojeg u krugu promjera 20 km za vrijeme posljednjih 30 dana je bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti spomenute u tački 10.1. / they were not at any place where, or around which, within a 20 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases mentioned under point 10.1.

**10.11** sva prijevozna sredstva ili kontejneri u koje se životinje utovaraju su očišćena i dezinficirana prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom; / sva prijevozna sredstva ili kontejneri u koje se životinje utovaraju su očišćena i dezinficirana prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom; / Any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;

**10.12** službeni veterinar je pregledao životinje unutar 24 sata prije utovara i one nisu pokazivale nikakve kliničke znakove bolesti; / službeni veterinar je pregledao životinje unutar 24 sata prije utovara i one nisu pokazivale nikakve kliničke znakove bolesti; / They were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;

**10.13** su bile utovorene za slanje u Bosnu i Hercegovinu dana \_\_\_\_\_ (17) u prijevozna sredstva opisana u točki 7, koja su očišćena i dezinficirana prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom i izgrađena tako da feces, mokraća, stelja ili hrana ne mogu istjecati ili ispadati iz vozila ili kontejnera za vrijeme prijevoza. / su bile utovorene za slanje u Bosnu i Hercegovinu dana \_\_\_\_\_ (17) u prijevozna sredstva opisana u tački 7, koja su očišćena i dezinficirana prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom i izgrađena tako da feces, mokraća, stelja ili hrana ne mogu istjecati ili ispadati iz vozila ili kontejnera za vrijeme prijevoza. / They have been loaded for dispatch to the Bosnia and Herzegovina on \_\_\_\_\_ (17) in the means of transport described under point 7 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.

**11. Potvrda o prijevozu životinja / Potvrda o prevozu životinjskih / Animal transport attestation**

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da se s prethodno opisanim životinjama prije i za vrijeme utovara postupalo u skladu s važećim odredbama Uredbe Vijeća (EC) 1/2005, naročito u pogledu vateranja i hrane, te da su sposobne za predviđeni prijevoz. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Council Regulation (EC) No. 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

**(5)(18) 12. Posebni uvjeti / Posebni uslovi / Specific requirements**

**12.1** Životinje moraju udovoljavati dodatnim zahtjevima propisanim člankom 2 (1) (a) i (b) Odluke Komisije 2004/558/EZ / животиње морају удовљавати додатним захтјевима прописаним чланом 2 (1) (a) и (b) Одлуке Комисије 2004/558(EZ) / životinje moraju udovoljavati dodatnim zahtjevima propisanim članom 2 (1) (a) i (b) Odluke Komisije 2004/558/EZ / the animals described in this certificate shall comply with the additional guarantees provided for in Article 2(1)(a) and (b) to Commission Decision 2004/558/EC,

**12.2** Životinje iz točke 8. i ostala goveda koja su bila izolirana u objektima odobrenim od nadležnog tijela u trajanju od najmanje 30 dana prije slanja nisu pokazivale kliničke znakove bolesti (Članak 2(1)(b) Odluke Komisije 2004/558(EZ)) i bile su pretražene serološkim testom na IBR/IPV iz uzorka krvi uzetim najmanje 21 dan nakon izoliranja životinja s negativnim rezultatom i sve životinje u izolaciji su imale negativan rezultat na cijeli BHV1 virus / Životinje iz točke 8. i ostala goveda koja su bila izolirana u objektima odobrenim od nadležnog organa u trajanju od najmanje 30 dana prije slanja nisu pokazivale kliničke znakove bolesti (Član 2(1)(b) Odлуке Komisije 2004/558(EZ)) i bile su pretražene serološkim testom na IBR/IPV iz uzorka krvi uzetim najmanje 21 dan nakon izoliranja životinja s negativnim rezultatom i sve životinje u izolaciji su imale negativan rezultat na cijeli BHV1 virus / Životinje iz točke 8. i ostala goveda koja su bila izolirana u objektima odobrenim od nadležnog tijela u trajanju od najmanje 30 dana prije slanja nisu pokazivale kliničke znakove bolesti (Član 2(1)(b) Odluke Komisije 2004/558(EZ)) i bile su pretražene serološkim testom na IBR/IPV iz uzorka krvi uzetim najmanje 21 dan nakon izoliranja životinja s negativnim rezultatom i sve životinje u izolaciji su imale negativan rezultat na cijeli BHV1 virus. / The animals referred to in point 8. and all other bovine animals in the same isolation facility referred to in Article 2(1)(b) to Commission Decision 2004/558/EC must have been subjected with negative results to a serological test carried out on blood samples taken not earlier than 21 days after their arrival at the isolation facility, for the detection of antibodies against the entire BHV1;

**12.3 Životinje iz točke 8. / Животиње из тачке 8. / Životinje iz točke 8. / The animals referred to in point 8:**

- a) Nisu pokazivale kliničke znakove bolesti IBR/IPV na dan otpreme / Нису показивале клиничке знакове болести IBR/IPV на дан отпреме / Showed no clinical sign of IBR/IPV on the day of shipment; i / m / and;
- b) Potječu iz stada koja su prema O.L.E-u kvalificirana kao stada slobodna od IBR/IPV / Потичу из стада која су према О.Н.Е-у квалифицирана као стада слобodna od IBR/IPV / Potiču iz stada koja su prema O.L.E-u kvalificirana kao stada slobodna od IBR/IPV / come from an in accordance with O.L.E qualified IBR/IPV free herd;
- c) Nisu cijepljena protiv IBR/IPV i nije dozvoljen ulaz domaćih papkara cijepljenih protiv te bolesti / Нису вакцинисана против IBR/IPV и nije дозвољен увоз домаћих папкара вакцинисаних против те болести / no vaccination against IBR/IPV has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.

**Službeni pečat / потпис / Official stamp and signature**

U / Y / Done at \_\_\_\_\_, dana / дана / on \_\_\_\_\_

*(Potpis službenog veterinara / Потпис службеног ветеринара / Signature of official veterinarian)*

Pečat / Печат / Official stamp:

*(ime velikim slovima, kvalifikacije i titula / име великим итакиним словима, квалifikације и титулама / imie velikim literami slovima, kvalifikacije i titulu / Name in capital letters, qualifications and title)*

**Opaske / Напомене / Notifications / Notes**

- (1) Živo govedo (*Bos taurus*, *Bison bison*, i *Bubalus bubalis*, i njihovi kržanci) namjenjeni rasplodu ili tovu. / Živo govedo (*Bos taurus*, *Bison bison*, и *Bubalus bubalis*, и њихови крижанци) намјенjeni rasplodu или tovu. / Live cattle (*Bos taurus*, *Bison bison* and *Bubalus bubalis*, and their cross-breds) intended for breeding or production. Nakon ulaska životinje moraju biti poslane bez odlaganja u određeni objekat gdje mogu boraviti kroz najmanje 30 dana prije daljnje otpreme van objekta, osim u slučaju da životinje moraju biti poslane bez odlaganja u određeni objekat tamo gdje moraju boraviti kroz najmanje 30 dana prije dalje otpreme van objekta, osim u slučaju slanja na klouznicu. / After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.
- (2) Izdaje nadležno tijelo. / Издaje надлежни орган. / Issued by the competent authority.
- (3) Država i ISO kod teritorija kako je navedeno u Dijelu 1 Dodatka I Odluke Vijeća 79/542, ili država i ISO kod teritorija države članice EU (prema posljednjim izmjenama i dopunama) / Држава и ISO код територија како је наведено у Делу I Додатка I Одлуке Вijeća 79/542, или држава и ISO код територија државе чланице ЕУ (према последњим изменама и допунама) / Country and ISO code of territory as appearing in Part I Annex I to Council Decision 79/542, or country and ISO code of territory EU member states (as last amended).
- (4) Registracijski broj(evi) željezničkog vagona ili kamiona i ime broda upisati prema potrebi. Ako je poznat, broj leta ili zrakoplova. / Регистрациски бројеви) жељезничког вагона или камиона и име брода уписати према потреби. Ако је познат, број лета или авиона. / Registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft.
- U slučaju transporta u kontejnerima ili kutijama, ukupan broj, registracijski broj(evi) i brojevi pečata, ukoliko postoje, trebaju biti naznačeni pod tačkom 7.3. / У случају праспортра у контейнерима или кутијама, укупан број, регистарски бројеви) и бројеви печата, уколико постоје, требају бити назначени под тачком 7.3. / In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point 7.3.
- (5) Prekriziti nepotrebno. / Препретати непотребно. / Keep as appropriate.
- (6) Popuniti po potrebi. / Попунити по потреби. / Complete if appropriate.
- (7) Centar za sakupljanje mora ispunjavati uvjeti za odobrenje utvrđene u Dijelu 3.B Dodatka I. / Центар за скупљање мора испуњавати услове за одобрење утврђене у Дјелу 3.B Додатка I. / Centar za sakupljanje mora ispunjavati uslove za odobrenje utvrđene u Dijelu 3.B Dodatka I. / The assembly centre must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 3.B of Annex I.
- (8) Životinje moraju biti označene. / Животиње морају бити означене. / The animals must bear:

a) individualnim brojem koji omogućava sljedljivost do objekta podrijetla. Navesti način označavanja (npr. ušna markica, tetoviranje, žigovanje, čip, transponder) i anatomsko mjesto označavanja. / individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoo, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal.

b) ušnom markicom koja mora sadržavati ISO kod države izvoznicke. / ušnom markicom koja mora sadržavati ISO kod države izvoznicke. / an ear tag that includes the ISO code of the exporting country.

Ukoliko poslužka sadrži više od jedne vrste životinja također navesti "Bos", "Bison" i "Bubalus" prema potrebi. / Ukoliko pošiljalca sadrži više od jedne vrste životinja također navesti "Bos", "Bison" i "Bubalus" prema potrebi. / In case of a consignment of more than one animal species, indicate also "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate.

(9) Datum rođenja (dan/mjesec/godina). Spol (M=mužjak, F=ženka). / Datum rođenja (dan/mjesec/godina). Spol (M=mužjak, F=ženka, C=kastrat). / Date of birth (dd/mm/yy). Sex (M = male, F = female, C = castrated).

(10) Pretrage provodene na životinjama prije slanja i izvoza. Upisati prema potrebi po slijedećem redu kode za identifikaciju pretraženih bolesti u skladu s dijelom 3.C, dodatka I – Tuberkuloza: kod »TBL«; Brucelozis: kod »BRL«; Leukozis: kod »EBL«; bolest plavog jezika jezika: kod »BTG« i Rhinotracheitis: kod »IBR«. / Pretrage provodene na životinjama prije slanja i izvoza. Upisati prema potrebi po slijedećem redu kode za identifikaciju pretraženih bolesti u skladu s dijelom 3.C, dodatka I – Tuberkuloza: kod »TBL«; Brucellosis: kod »BRL«; leukosis: kod »EBL«; bolest plavog jezika jezika: kod »BTG« i Rhinotracheitis: kod »IBR«. / Tests carried out in the animal before dispatch for exportation. Use, as appropriate, in the following order the codes identifying the diseases tested for in accordance with Part 3.C of Annex I. Tuberculosis: code "TBL"; brucellosis: code "BRL"; leukosis: code "EBL"; bluetongue: code "BTG" and rhinotracheitis: code "IBR".

(11) Jedino za teritorij koji je zabilježen unosom "II" u stupcu 6 Dijela I Dodatka I Odлуke Vijeća 79/542/EEC (s posljednjim izmjenama i dopunama) s obzirom na BSE, u skladu sa odredbama Uredbe 999/2001 evropskog parlamenta i vijeća (s posljednjim izmjenama i dopunama). / Jedino za teritorij koji je zabilježen unosom "II" u stupcu 6 Dijela I Dodatka I Odлуke Vijeća 79/542/EEC (s posljednjim izmjenama i dopunama) s obzirom na BSE, u skladu sa odredbama Uredbe 999/2001 evropskog parlamenta i vijeća (s posljednjim izmjenama i dopunama). / Only for a territory appearing with the entry "II" in column 6 of Part 1 of Annex I to Council Decision 79/542/EEC (as last amended) regarding BSE, in accordance with the provisions Regulation 999/2001 of the European Parliament and of the Council (as last amended).

(12) Regije i stada službeno slobodna od tuberkuloze/brucelozu, regije i stada slobodna od enzootičke govede leukozu. / Regije и стада службено слободни од туберкулозе/брюцелозе, регије и стада слободни од ензоотичке говедњаче/леукозе. / Officially tuberculosis/brucellosis-free regions and herds and enzootic-bovine-leukosis-free regions and herds.

(13) Jedino za teritorij koji je u 6. stupcu Dijela I, Dodatka I, Odluke Vijeća 79/542/EEC (sukladno zadnjim izmjenama i dopunama) označen s unosom "II" s obzirom na tuberkulozu, s unosom "III" s obzirom na brucelozu i/ili "IV" s obzirom na enzootičku govedu leukozu. / Jedino za teritorij koji je u 6. stupcu Dijela I, Dodatka I, Odluke Vijeća 79/542/EEC (u skladu sa zadnjim izmjenama i dopunama) označen s unosom "II" s obzirom na tuberkulozu, s unosom "III" s obzirom na brucelozu i/ili "IV" s obzirom na enzootičku govedu leukozu. / Jedino za teritorij koji je u 6. stupcu Dijela I, Dodatka I, Odluke Vijeća 79/542/EEC (u skladu sa zadnjim izmjenama i dopunama) označen s unosom "II" s obzirom na tuberkulozu, s unosom "III" s obzirom na brucelozu i/ili "IV" s obzirom na enzootičku govedu leukozu. / Only for a territory that, in column 6 of Part 1 of Annex I to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), appears with the entry "II", as regards tuberculosis and/or "IV" as regards enzootic-bovine-leukosis.

(14) Pretrage provodene u skladu s protokolima koji su za navedene bolesti opisani u Dijelu 3.C ovoga Dodatka I. / Pretrage provodene u skladu s protokolima koji su za navedene bolesti opisani u Dijelu 3.C ovoga Dodatka I. / Tests carried out in accordance with the protocols that, for the disease concerned, are described in Part 3.C of this Annex I.

(15) Oznaka mora biti u obliku velikog slova "L", linija duljine 13 cm i širine 7 cm, debljine slova 1 cm za obje linije. Označava se primitivom tzv. hladnog žigovanja ("freeze-branding"). / Oznaka mora biti u obliku velikog slova "L", linija duljine 13 cm i širine 7 mm, debljine slova 1 cm za obje linije. Označava se primjenom tзв. хладног жиговане ("freeze-branding"). This mark shall take the form of "L" having 13 cm on the left side and 7 cm on the bottom side with 1 cm of strength in both lines. It shall be applied using the technique known as "freeze-branding".

(16) Dodatne garantije tražene u slučaju potrebe u stupcu 5 »SGs« iz Dijela I Dodatka I Odluke Vijeća 79/542/EEC (s zadnjim izmjenama i dopunama), označene unosom »Aa«, ili Uredbi Komisije 1266/2007/EC i Odluci Komisije 2005/393/EZ. / Dodatne garantije tražene u slučaju potrebe u stupcu 5 »SGs« iz Dijela I Dodatka I Odluke Vijeća 79/542/EEC (s zadnjim izmjenama i dopunama), označene unosom »Aa«, ili Uredbi Komisije 1266/2007/EC i Odluču Komisije 2005/393/EZ. / Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 »SGs« of Part 1 Annex I to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), with the entry »Aa«, or for EU memberstates Commission Regulation 1266/2007/EC and Commission Decision 2005/393/EC.

Testovi za bolest plavog jezika u skladu sa Dijelom 3.C ovoga Dodatka I. / Tests for bluetongue in accordance with Part 3.C of this Annex I.

(17) Datum utovara. Uvoz takvih životinja ne smije biti dozvoljen kada su životinje utovarene ili prije datuma odobrenja za izvoz u Bosnu i Hercegovinu s podražja sponsumotog pod tačkom (3) ili za vrijeme kada je Bosna i Hercegovina usvojila ograničavajuće mjere uvoza takvih životinja s tog teritorija. / Datum utovara. Uvoz takvih životinja ne smije biti dozvoljen kada su životinje utovarene ili prije datuma odobrenja za izvoz u Bosnu i Hercegovinu s podražja sponsumotog pod tačkom (3) ili za vrijeme kada je Bosna i Hercegovina usvojila ograničavajuće mjere uvoza takvih životinja s tog teritorija. / Datum utovara. Uvoz takvih životinja ne smije biti dozvoljen kada su životinje utovarene ili prije datuma odobrenja za izvoz u Bosnu i Hercegovinu s podražja sponsumotog pod tačkom (3) ili za vrijeme kada je Bosna i Hercegovina usvojila ograničavajuće mjere uvoza takvih životinja s tog teritorija. / Date of loading. Import of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Bosnia and Herzegovina or during a period where restrictive measures have been adopted by the Bosnia and Herzegovina against imports of these animals from this territory.

(18) Kada zahtjeva država određista, u skladu sa Odlukom komisije 93/42/EC (s zadnjim izmjenama i dopunama). / Kada zahtjeva država određista, u skladu sa Odlukom komisije 93/42/EC (s zadnjim izmjenama i dopunama). / When required by the State of destination, in accordance with Commission Decision 93/42/EC (as last amended).

(19) Samo ako je zemlja ili regija podrijetla svrstana u skladu s Članom 5(2) Uredbe N° 999/2001(EZ) kao zemlja ili regija koja predstavlja kontrolirani BSE rizik kako je navedeno u Odluci Komisije 2007/453/EC (sukladno zadnjim izmjenama i dopunama). / Samo ako je zemlja ili regija podrijetla svrstana u skladu s Članom 5(2) Uredbe N° 999/2001(EZ) kao zemlja ili regija koje predstavlja kontrolirani BSE rizik kako je navedeno u Odluci Komisije 2007/453/EC (u skladu sa zadnjim izmjenama i dopunama). / Samo ako je zemlja ili regija podrijetla svrstana u skladu s Članom 5(2) Uredbe N° 999/2001(EZ) kao zemlja ili regija koja predstavlja kontrolirani BSE rizik kako je navedeno u Odluci Komisije 2007/453/EC (u skladu sa zadnjim izmjenama i dopunama). / Only if the country or region of origin is categorised in accordance with article 5(2) of Regulation (EC) N° 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and is listed as such in Commission Decision 2007/453/EC (as last amended).

(20) U slučaju uvoza breduživotinja barem jedan od uvjeta iz tačaka 5., 6. i 7. Dodatka III (A) Uredbe (EC) 1266/2007 mora biti ispunjen prije osjenjenjivanja ili parenja, ili mora biti ispunjen ujet iz tačke 3., a testiranje mora biti obavljeno najranije 7 dana prije datuma otpreme. / U slučaju uvoza breduživotinja barem jedan od uvjeta iz tačaka 5., 6. i 7. Dodatka III (A) Uredbe (EC) 1266/2007 mora biti ispunjen prije osjenjenjivanja ili parenja, ili mora biti ispunjen ujet iz tačke 3., a testiranje mora biti obavljeno najranije 7 dana prije datuma otpreme. / In case of a serological test, as set out in point 3 must be complied with. In case a serological test, as set out in point 3, is carried out, that test shall be carried out not earlier than seven days before the date of movement.